

传统文化视域下的高职英语教育教学途径探索

——以上海济光职业技术学院为例

滕永青

上海济光职业技术学院 上海 201901

摘要: 英语教学是语言和文化相结合的教学。作为中华民族精神命脉的中华优秀传统文化,是英语课堂中不可或缺的组成部分。本文以习近平总书记的讲话精神为指导,从“主动融入”与“被动挖掘”两个层面分析如何将中华优秀传统文化融入高职英语教学。

关键词: 中华优秀传统文化;途径;高职英语

引言:

中华优秀传统文化是我们中华民族的精神命脉。对待中国优秀传统文化,我们要在继承中发展,在发展中弘扬,与时俱进,使之与时代要求相结合,将弘扬优秀传统文化与发展现实文化有机地统一起来。

高职教育作为大学教育的一部分,在进行文化传承创新中发挥着重要的地位和作用。大学英语课程是所有高职院校开设的公共必修课程,课时多,持续时间长,教学涵盖领域广,受众学生多,把大学英语课程与中华优秀传统文化教育相融合,挖掘利用好课程的隐性资源,真正做到“守好一段渠,种好责任田”,才能与思想政治理论课同向同行,最终形成协同效应。

一、中华优秀传统文化内涵

中华优秀传统文化是我们中华民族的宝贵财富,是时代发展的精神命脉,是华夏儿女的根,是中国人民的魂。中华优秀传统文化是中华民族五千年的文明积累,璀璨夺目,价值永恒。习总书记多次强调:文化自信是更坚定、更持久、更基本、更深沉的力量。坚定中国特色社会主义道路自信、理论自信、制度自信,归根结底就是坚定文化自信。新时代大学生培育和践行社会主义核心价值观的立足点,就是中华优秀传统文化。

二、中华优秀传统文化融入高职英语教学途径

作为一门公共必修课程,高职英语课程课时多,持续时间长,教学涵盖领域广,受众学生多。语言离不开文化。英语学习除了学习词汇、语法等语言基本知识,更要学习语言背后的文化,包括人文地理、风土人情,政治经济等。在习近平总书记讲话精神的指导下,在语言习得与文化浸染中,培养学生对民族文化的自信,引导学生更好地构筑中国精神、中国价值、中国力量,向世界“讲好中国故事,传播好中国声音,阐释好中国特色”,达到学生的情感认同、理念认同、价值认同。

中华优秀传统文化融入高职英语教学,可以通过两

种途径:主动融入与被动挖掘。主动融入是指主动编写承载社会主义意识形态、价值观念、中国传统文化的教学材料,被动融入是指点线面结合,整合现有教材内容,挖掘相关优秀传统文化的相关元素。具体来讲,可以通过以下几个途径进行融入:

1. 充分发掘现有高职教材中的优秀中华传统文化

教材是教师授课的载体,更是老师上课的抓手。一本好的教材应该对读者具有吸引力,教材的框架设计、选材等应该让使用者耳目一新,乐于接受。根据教育部对教材编写的要求,一套好教材应该具有“四性”,即有效性、适用性、实用性和灵活性。我校公共英语所选用的教材属于教育部“十二五”国家级规划教材,以实用性、趣味性、信息性、可思性和前瞻性为标准,其中的很多素材都来自于英美国家的报刊和教学文库,难易适中,内容积极向上,充满正能量。教师在使用教材时,要充分挖掘课文中的优秀传统文化,以“润物细无声”的方式浸润到课堂之中。例如第一册第三单元的课文为“Magellan's Madness”(麦哲伦的疯狂)。这篇课文讲述的是葡萄牙航海家麦哲伦历经千辛万苦、不畏艰难,最终成功横跨大西洋,成为了世界上第一次环球航行的领袖。老师们在讲述这篇课文时可以将“郑和下西洋”的故事融入其中,并进行一个中西方文化的比较,学习先辈身上的这种信念、毅力、勇气与百折不挠的精神;“Who to Believe?”(相信谁?)这篇课文讲述的是美国黑人田径运动运Wilma Rudolph的故事。威尔玛四岁时左腿瘫痪,医生都认为她不可能再正常行走,但她的妈妈鼓励她只要有信心、有毅力、有勇气、有百折不挠的精神,她就可以做任何她想做的事情。在妈妈的鼓励下,威尔玛后来成为出色的短跑运动员,在1960年罗马奥运会上夺得女子100米和200米两枚金牌,并与队友一起获得400米接力赛金牌,同时创造了世界纪录。老师们在讲述这篇课文时,可以带领学生回顾一下我们中国历史上一些伟

大的母亲,包括孔子之母、孟子之母、北宋欧阳修之母等等。

2. 开发高职英语校本教材,体现地方优秀传统文化的特色

如果说挖掘教材中的中华优秀传统文化的相关元素是进行点、线、面结合的被动挖掘,那么编写中华优秀传统文化的相关教材就是主动融入。习总书记多次强调,中华优秀传统文化要融入国民教育的全过程,中华优秀传统文化务必要进校园、进课堂、进课本。以习近平总书记的讲话精神为指导,我校更是自编了《中国文化史简编》(英文版),并已出版。该书以中国文化发展为线索,以国际化的语言、跨文化的视角和科学的立场,系统讲述了中国文化自远古至今的发展历程,描述了中国文化发展的规律及特点,介绍了具有中国特色的瑰宝,例如建筑、服装、美食、婚俗,手工艺、绘画、汉字等。

上海作为一个国际化大都市,有着来自全世界各国的外国友人,高职学生通过本书的学习,不仅可以提高对中国文化的认知,更是透过文化的表象了解中国文化的核心,肩负起传播中国文化的重任。

3. 组织开展课外活动,丰富高职英语第二课堂

第一课堂主要是指教师按照教学大纲、课程标准,在相对固定的时间与场所里进行的课堂教育教学活动。作为第一课堂的拓展与补充,第二课堂主要是指在第一课堂以外的时间里进行的一系列相关教育教学活动,其内容与组织形式更加灵活多样。因此老师们在第一课堂之余,可以充分利用第二课堂,以学生们喜闻乐见的方式,体验中华优秀传统文化。例如,上海济光职业技术学院自2018年开始,每年都会组织“中国故事”英语视频大赛和“中国故事”英语绘本大赛。“中国故事”英语视频大赛是让学生们用英语表演中国传统文化故事。学生们用英语短剧的形式,将“毛遂自荐”、“愚公移山”、“三顾茅庐”、“不耻下问”、等中华优秀传统文化故事表演出来。学生们自己写稿,自己编排,在提升了英语表达的同时,更近距离地走进中国历史,体验中国优秀传统文化。另外一个活动,“中国故事”英语绘本大赛也是学生们非常喜欢的一个活动。“英语绘本大赛”就是让学生用画笔描述中华优秀传统文化故事。学生们通过素描、水彩等不同形式,将“粽子的故事”、“霓裳羽衣舞”、“干将莫邪”、“梁山伯与祝英台”、“年的故事”等生动地呈现出来,跨越时空,汲取中华优秀传统文化的精髓,体验中华优秀传统文化的美好。广大学生在回眸历史中走向未来,在传承民族文化血脉中开拓前进,培养了自己用英语讲好中国故事的能力,更提升了英语水平。

三、中华优秀传统文化融入高职英语教学,要在线上与线下的融合

一场疫情让老师和学生无法像往常一样面对面地授

课学习。如何最大限度地降低疫情对教学的影响?各所高职院校积极响应。上海济光职业学院从2019年初已经开始了雨课堂在线教学的试点。“雨课堂”将课前预习、课中讲解、课后复习巧妙地融合在一起。在课前预习环节,教师可以将一些与课文相关的中华优秀传统文化的知识提前推送给学生,启发学生思考,让学生带着问题去预习,能大大提高课堂教学效果。举例来说,第一册第六单元的主题是“Food and Health”。在讲述这篇课文时,老师会提前将一些历史上的与饮食相关的一些历史人物简介推送给学生,让学生选取其中的一个人物,做一个5分钟左右的课堂presentation。例如商朝辅国宰相伊尹,他是商汤一代名厨,有“烹调之圣”美称;南宋高宗宫中女厨,历史上第一个宫廷女厨师,有“尚食刘娘子”之称;其余的任务包括春秋时期的易牙,太和公、唐朝的膳祖、五代时期的梵正、清朝的萧美人等历史人物的故事都可以提前推送给学生。这样,学生们在查阅资料、准备课前演讲的过程中,会对这些为中华美食做出贡献的历史人物有更深入的了解,在学习中国的饮食文化的同时,更学到了这些先辈们身上精益求精、追求卓越的工匠精神。

四、完善高职英语评价体系,将优秀传统文化的英语表达纳入学生测评体系

2020年5月28日,教育部在《高等学校课程思政建设指导纲要》中明确指出:要大力推进中华优秀传统文化教育进教材,进课堂,进课件,因此中华优秀传统文化作为课程思政实施纲要中的一个重要组成部分,势必要纳入学生的考核测评体系。上海济光职业技术学院无论在笔试还是在口试中,都将传统文化纳入其中。例如,在笔试中,会有一到两篇英语阅读理解是与传统文化相关的;在口试测试中,也是让学生选择一些中华优秀传统文化故事,通过演讲或短剧表演的形式呈现出来。

五、结束语

文化与语言学习密不可分。中华优秀传统文化与高职英语教学有机融合,以学生乐意接受的方式,用英语讲述中国历史与文化,一方面能够促使学生更多地掌握和熟悉英语语言的内在规律和语法现象,增加词汇量累积,加强短语表达习惯,另一方面更能厚植学生的爱国主义情怀,增强学生的文化自信和价值观自信。

参考文献:

- [1] 中共中央宣传部. 习近平总书记系列重要讲话读本[M]. 学习出版社, 人民出版社, 2014.
- [2] 中共中央办公厅, 国务院办公厅. 关于实施中华优秀传统文化传承发展工程的意见[N]. 人民日报, 2017-1-26(1).
- [3] 张录文. 跨文化教育视阈下大学英语教学中融入中华优秀传统文化的探讨[J]. 高教学刊, 2017(18).